



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 21 November 2024 – No. 165

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Laval-des-Rapides on the following subject: *The 30th anniversary of Opération Père Noël.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline National Housing Day.*
- The Member for Vimont on the following subject: *Loisirs St-Bruno's dance troupe.*
- The Member for Verdun on the following subject: *The generational chair at the National Assembly, applauding an initiative for a sustainable future.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *The Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu celebrates the 130th anniversary of its founding this week!*
- The Member for La Pinière on the following subject: *Underline Journée des ressources intermédiaires.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Early Childhood Week, thanking our early childcare entrepreneurs.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *Mr. Jérémie Fortin, 100 kilometres for hope.*
- The Member for Drummond–Bois-Francs on the following subject: *The 40th anniversary of Centre d'écoute et de prévention suicide Drummond.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *Mr. Maurice Quesnel.*
- The Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on the following subject: *Tribute to Mr. Philippe Barrette, former mayor of Témiscaming, who passed away on 10 November 2024.*
- The Member for Masson on the following subject: *The 30th anniversary of Club des Routiers Équestres.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
(b) Reports from committees
(c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Marguerite-Bourgeoys under Standing Order 97:

THAT the National Assembly ask the CAQ government to not take any action that would increase the tax burden on Québec's small and medium-sized businesses.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2
ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 78
An Act to give effect to the agreement between the Minister of Justice and the Barreau du Québec to improve the tariffs for legal aid
Introduced by the Minister of Justice on **6 November 2024**

- (2) Bill 79
An Act to enact the Act respecting contracting by municipal bodies and to amend various provisions mainly for the purpose of reducing the administrative burden of municipal bodies
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **7 November 2024**

- (3) Bill 81
An Act to amend various provisions relating to the environment
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks, on **20 November 2024**

Committee Stage

- (4) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 14 September 2023
Passed in principle on **4 June 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions

- (5) Bill 61
An Act enacting the Act respecting Mobilité Infra Québec and amending certain provisions relating to shared transportation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 9 May 2024
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 18 September 2024
Passed in principle on **26 September 2024**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (6) Bill 63
An Act to amend the Mining Act and other provisions
Introduced by the Minister of Natural Resources and Forests on 28 May 2024
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 1 October 2024
Passed in principle on **8 October 2024**, and
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources
- (7) Bill 69
An Act to ensure the responsible governance of energy resources and to amend various legislative provisions
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 6 June 2024
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 September 2024
Passed in principle on **3 October 2024**, and
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources
- (8) Bill 73
An Act to counter non-consensual sharing of intimate images and to improve protection and support in civil matters for persons who are victims of violence
Introduced by the Minister of Justice on 3 October 2024
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2024
Passed in principle on **6 November 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions

- (9) Bill 74
An Act mainly to improve the regulatory scheme governing international students
Introduced by the Minister of Immigration, Francization and Integration on 10 October 2024
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 7 November 2024
Passed in principle on **20 November 2024**, and
Referred to the Committee on Citizen Relations
- (10) Bill 75
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 12 March 2024 and to certain other measures
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2024
Passed in principle on **19 November 2024**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (11) Bill 80
An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 12 March 2024 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2024
Passed in principle on **19 November 2024**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

- (12) Bill 76
An Act mainly to enhance the quality of construction and public safety
Introduced by the Minister of Labour on 2 October 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 29 October 2024
Passed in principle on 30 October 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **20 November 2024** (amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

- (13) Bill 71
An Act to improve support for persons and to simplify the social assistance regime
Introduced by the Minister Responsible for Social Solidarity and Community Action on 11 September 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 22 October 2024
Passed in principle on 24 October 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on **20 November 2024**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (14) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (15) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (16) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (17) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (18) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**

- (19) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (21) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Vimont on **28 March 2024**
- (22) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (23) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (24) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (25) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (26) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**

- (27) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (28) Bill 395
An Act to replace the name of the electoral division of Matane-Matapédia by Matane-Matapédia-Mitis
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 April 2024**
- (29) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (30) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (31) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (32) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (33) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (34) Bill 491
An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**

- (35) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (36) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (37) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (38) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**
- (39) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (40) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (41) Bill 591
An Act mainly to reinforce Members' oversight of government action by recognizing their right to visit administrative institutions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 March 2024**
- (42) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**

- (43) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (44) Bill 597
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (45) Bill 599
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (46) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (47) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**
- (48) Bill 693
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**
- (49) Bill 694
An Act to amend the Highway Safety Code to more effectively fight drinking and driving
Introduced by the Member for Nelligan on **19 March 2024**

- (50) Bill 695
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Nelligan on **14 March 2024**
- (51) Bill 697
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **23 April 2024**
- (52) Bill 699
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to enshrine the right to decent housing
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2024**
- (53) Bill 790
An Act to extend to users sheltered in a continuous assistance residence the application of the Regulation respecting the terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **22 May 2024**
- (54) Bill 791
An Act to allow public transit authorities to develop real estate projects near or above their public transit infrastructures
Introduced by the Member for Nelligan on **1 May 2024**
- (55) Bill 792
An Act to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **30 May 2024**
- (56) Bill 794
An Act to declare Québec's commitment to achieve net-zero emissions by 2050
Introduced by the Member for Verdun on **7 November 2024**
- (57) Bill 796
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by the name "Arthabaska-L'Érable"
Introduced by the Member for Arthabaska on **30 May 2024**

Committee Stage

- (58) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (59) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (60) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (61) Bill 209
An Act respecting Ville de Terrebonne
Introduced by the Member for Les Plaines on **6 November 2024**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (62) Bill 210
An Act respecting Ville de Blainville
Introduced by the Member for Blainville on **5 November 2024**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (63) Bill 211
An Act respecting the École Polytechnique de Montréal
Introduced by the Member for Anjou–Louis-Riel on **7 November 2024**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3
BILLS PASSED
(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Tribunal administratif du logement on its administrative management, on its financial commitments and on the annual report of the Public Protector.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 63**, An Act to amend the Mining Act and other provisions (Order of reference given on 8 October 2024)
- **Bill 69**, An Act to ensure the responsible governance of energy resources and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 3 October 2024).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Terrebonne (Order of reference given on 6 November 2024).
- **Bill 210**, An Act respecting Ville de Blainville (Order of reference given on 5 November 2024).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 211**, An Act respecting the École Polytechnique de Montréal (Order of reference given on 7 November 2024).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 75**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 12 March 2024 and to certain other measures (Order of reference given on 19 November 2024).
- **Bill 80**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 12 March 2024 and amending other provisions (Order of reference given on 19 November 2024).

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Marguerite-Bourgeoys to the Minister of Finance on the following subject: *The CAQ's failure regarding the sound management of public finances* (Order of reference given on 7 November 2024).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 32**, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network (Order of reference given on 4 June 2024).
- **Bill 73**, An Act to counter non-consensual sharing of intimate images and to improve protection and support in civil matters for persons who are victims of violence (Order of reference given on 6 November 2024).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishopial corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 74**, An Act mainly to improve the regulatory scheme governing international students (Order of reference given on 20 November 2024).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 61**, An Act enacting the Act respecting Mobilité Infra Québec and amending certain provisions relating to shared transportation (Order of reference given on 26 September 2024).

SELECT COMMITTEE ON THE IMPACTS OF SCREENS AND SOCIAL MEDIA ON YOUNG PEOPLE'S HEALTH AND DEVELOPMENT

Special Consultations:

- The Impacts of Screens and Social Media on Young People's Health and Development.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(195) Mr. Grandmont (Taschereau) – **21 November 2024**

To the Minister Responsible for Social Solidarity and Community Action

The tramway is a major investment for the Québec city area, with positive economic benefits expected in both the short and long terms.

The tramway will provide an accessible, affordable and reliable transportation solution, in particular for those who rely on community support networks. The elderly, pregnant women, mobility impaired persons or persons with visual or hearing disabilities, and young families will be able to easily use the tramway. By facilitating transportation, the tramway will help them get to essential services, such as food banks, health centres and community organizations.

The tramway will pass through neighbourhoods where many social services are concentrated and will help those who are most vulnerable participate more actively in the city's social and economic life. 65% of the population and 81% of jobs are located within 800 metres (a 10-minute walk) from the tramway's route.

The tramway will foster a sense of community and solidarity between citizens. By providing a shared public space, it will encourage social interactions and the creation of bonds between people from all backgrounds.

The construction of the city of Québec's tramway is therefore an important social investment that will benefit all citizens, in particular those who are most vulnerable. By improving mobility and promoting social inclusion, the tramway will help build a city that is more just, united and prosperous.

My question to the Minister Responsible for Social Solidarity and Community Action is the following:

Does the Minister Responsible for Social Solidarity and Community Action agree with the points made above, and does she believe that the construction of the city of Québec tramway should begin as soon as possible?

(196) Mr. Grandmont (Taschereau) – **21 November 2024**

To the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors

The tramway is a major investment for the Québec city area, with positive economic benefits expected in both the short and long terms.

The tramway will be seamlessly integrated into active transportation networks, such as bike and pedestrian paths. The transfer hubs, stations and Parc-O-Bus areas will promote greater intermodality by making it easier for those who use cars, buses, or active transportation (walking or cycling) to access the high-frequency network. A complete redevelopment of public spaces and the addition of pedestrian and cycling links will be implemented across the tramway's entire route. It will encourage citizens to walk and bike for their daily trips, thus promoting a more active lifestyle and contributing to the fight against a sedentary lifestyle.

The tramway will provide direct and efficient access to many important sites for sports, recreation and the outdoors. Its route will pass through neighbourhoods with parks, sports centres and recreational facilities. 65% of the population is located within 800 metres (a 10-minute walk) from the tramway's route. Citizens will therefore be able to more easily access their favorite activities, whether they be sports, enjoying green spaces or participating in cultural and recreational events.

By promoting active mobility and improving access to green spaces and recreational infrastructure, the tramway will help create a more welcoming, healthy, and sustainable city. The tramway will revitalize the city's neighbourhoods. All of the spaces between both ends of the tramway's route will be redeveloped, in keeping with the spirit of the neighbourhoods it spans. The urban integration of the city of Québec's tramway will be exemplary. Nothing will be left to chance! The tramway will be part of a global urban planning vision that places the well-being of its citizens at the forefront of its priorities.

The construction of the city of Québec's tramway is a major investment for the future of the city and will have considerable positive benefits for citizens' quality of life. The city of Québec will be more beautiful, more welcoming, and more sustainable. The tramway will facilitate the adoption of healthy lifestyles, improve access to sports and recreation, and help make Québec a more dynamic, attractive and inclusive city for all.

My question to the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors is the following:

Does the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors agree with the points made above, and does she believe that the construction of the city of Québec tramway should begin as soon as possible?

**Part 6
NOTICES**

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 20 November 2024
An Act respecting the national digital identity and amending other provisions – *Minister of Cybersecurity and Digital Technology*

Private Members' Public Bills

- (b) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME